

FREMDE WERDEN FREUNDE
STRANGERS BECOME FRIENDS

سفينة نوح 2.2 - الغرباء يصبحون أصدقاء

ARCHE^{2.2}

Ein Theaterprojekt für Menschen in Wiesbaden, mit und ohne Fluchterfahrung
A Theatre project for people in Wiesbaden, with and without refugee experience
مشروع مسرحي لسكنة مدينة فيزبادن (لللاجئين و غير اللاجئين)

ARCHE^{2.2}

Menschen kennenlernen -
eigene Fähigkeiten entdecken und
Theaterspielen ausprobieren -
gemeinsam ein Theaterstück entwi-
ckeln und aufführen.

Profis aus Musik, Zirkus, Thea-
ter, Tanz und Film zeigen, wie es
geht und verraten ihre Tricks. Sie
begleiten die Teilnehmenden vom
ersten Ausprobieren bis hin zur
Entwicklung und Aufführung eines
Theaterstückes.

Wer kann teilnehmen:

Jugendliche und Erwachsene,
Menschen mit und ohne Flucht-
erfahrung, Theaterfreunde und
Schnuppergäste ... alle sind
eingeladen, in die Arche 2.2
einzusteigen.

Get to know people –
Discover your own skills and try
acting – Develop and present a
theater piece together.

Professionals in music, circus,
theater, dance and film show how
it's done and share their tricks. They
will accompany the participants
from the first efforts, through the
development and presentation of a
theater piece.

Who can participate:

Youth and adults; people with and
without refugee experience;
Theater lovers and curious guests:
... all are invited to climb aboard the
Arche 2.2.

أخصائيون في الموسيقى، المسرح،
الرقص و الأفلام يرافقون المشاركون من البداية
الى مرحلة تحضير العمل المسرحي و عرضه .

من يمكنه المشاركة

شباب و بالغون المهتمون بالفن المسرحي
و الراغبين في تجربة ما هو جديد، جميعهم
مرحب بهم للصعود في سفينة نوح بغض
النظر عن اذا ماكانوا لاجئين أولاً.

Eröffnung und Kick Off | Opening and kick-off

الأنشأ و البدء بالمشروع

Vorstellung von Arche 2.2 – Fremde werden Freunde
Presentation of Arche 2.2 – Strangers become friends

تعريف و شرح فكرة المشروع المسرحي (سفينة نوع 2.2
- الغرباء يصبحون أصدقاء)

19.9.2017 | 19.00 Uhr

Roncalli-Haus Wiesbaden ¹

Friedrichstraße 26-28, 65185 Wiesbaden

Alle Interessierte sind herzlich willkommen!
All who are interested are heartily welcome!

الدعوة مفتوحة للجميع !



Workshops

الورش

Fünf Termine und fünf Theaterthemen zum Kennenlernen und Ausprobieren. Alle Interessierten sind herzlich willkommen – auch zu einzelnen Workshops

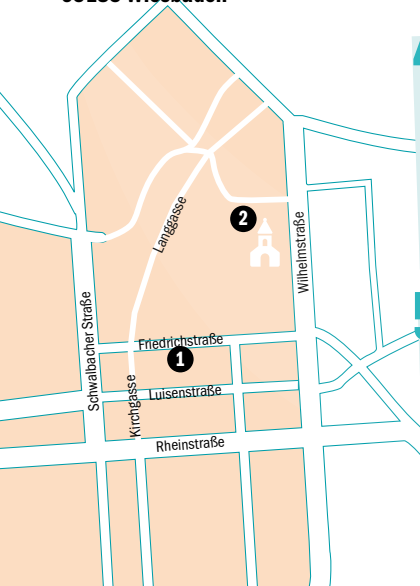
Five dates and five theatrical themes for getting acquainted and trying it out. All who are interested are heartily welcome – also for individual workshops

التعرف على خمسة مواضيع مسرحية
وبتجربتها في خمسة مواعيد
الدعوة مفتوحة للجميع .

ملاحظة : ليس شرطاً أن تشارك في جميع
المواعيد، بل تستطيع اختيار و المشاركة في
مواعيد منفردة أيضاً.

Ort / Place:

Haus an der Marktkirche 2
Schlossplatz 4,
65183 Wiesbaden



1 Bühne frei! Improvisationstheater für alle Free stage! Improvisational theater for all

خشبة المسرح مفتوحة، المسرح التلقائي للجميع .

Fr, October 27, 2017, 18.00 – 20.00 h

Sat, October 28, 2017, 10.00 – 15.00 h

Mit /with: Priska Janssens

2 Fremd und Vertraut - Körpersprache im Tanz entdecken Strange and Familiar – discover body language in dance

غريب ولكن موثوق – اكتشاف لغة الجسد من خلال الرقص

Fr, November 17, 2017, 18.00 – 20.00 h

Sat, November 18, 2017, 10.00 – 15.00 h

Mit / with: Valérie Sauer and Priska Janssens

3 Theater und Film – Bühne frei! Von der Idee zum Film Theater and film – Free stage! From Idea to Film

المسرح و الفيلم – خشبة المسرح مفتوحة ! من الفكرة الى تنفيذ الفيلم.

Fr, January 26, 2018, 18.00 – 20.00 h

Sat, January 27, 2018, 10.00 – 15.00 h

Mit / with: Olaf Herrmann & Priska Janssens

4 Zirkus! Managenspiele Circus! Arena theatrics

السيرك و الالعاب البهلوانية :

Fr, February 23, 2018, 18.00 – 20.00 h

Mit / with: Sven Samstag and Priska Janssens

5 Auf Klangfang. Musikinstrumente selber bauen Catch the sound. Build your own music instruments

على الرنات – أضع الآلات الموسيقية بنفسك :

Fr, March 16, 2018, 18.00 – 20.00 h

Sat, March 17, 2018, 10.00 – 15.00 h

Mit / with: Cornelius Hummel & Priska Janssens

Probezeit! Ein Theaterstück entsteht.

Rehearsal time! A theater piece is developed

أوقات التمارين :



Für alle, die nach einem oder mehreren Workshops Lust haben, dabei zu sein:

Wöchentliche Treffen vom
11. April bis zum 13. Juni
2018, jeweils mittwochs von
18 - 20 Uhr

For all, who are interested in
being a part of one or more
workshops:

Weekly meetings from April
11th until June 13th, 2018,
Wednesdays from 18 - 20:00

الذين يرغبون في المشاركة في العمل المسرحي
بعد أنتهاء الورشات - لقاء أسبوعي من تاريخ
11. April الى 13. Juni . كل أربعاء من
الساعة السادسة الى الثامنة مساءً.

Premiere / Premier

20.6.2018
18.00 Uhr

في تاريخ 20. Juni في الساعة
السادسة يتم عرض العمل المسرحي
لأول مرة .

Künstlerische Leitung / Artistic Leadership
Priska Janssens

Die Teilnahme ist kostenfrei, um Spenden wird gebeten.
Participation is free; a donation is requested.

تكاليف المشاركة : المشاركة مجانية، التبرعات مرحبة بها

Ort / Place:

Haus an der Marktkirche ②
Schlossplatz 4,
65183 Wiesbaden

Gefördert durch / supported by:

Arbeitsgemeinschaft für Erwachsenenbildung der EKHN | „Willkommenskultur für Flüchtlinge“, Bistum Limburg | Ev. Gesamtgemeinde Wiesbaden | Landeshauptstadt Wiesbaden | Amt für Zuwanderung und Integration | Wiesbaden Stiftung

Ein Angebot für Frauen
An offer for Women

مشروع مسرحي للنساء

frau ARCHE

Starting / ab:
January 2018
wöchentliche Treffen zum Austausch
und Kennenlernen /
weekly meeting for interaction
and getting acquainted

May- July 2018
Mitarbeit beim Theaterprojekt Arche 2.2
Collaboration with the
Theaterproject Arche 2.2

Projektleitung /
Artistic Leadership / : إدارة المشروع
Sara Nabil & Priska Janssens

Für Frauen, die in Deutschland neu angekommen sind, sich austauschen und kreativ sein wollen.

Eine Künstlerin, eine Grafikerin, eine Bühnenbildnerin und viele andere begleiten die Teilnehmerinnen. Gemeinsam entstehen Plakate Programmhefte, Kostüme und Kunstwerke für die Bühne. Und so unterstützen sie auf ihre Weise das Theaterprojekt „Arche 2.2“.

Die Teilnahme ist kostenfrei, um Spenden wird gebeten. / Participation is free; a donation is requested.

For women who are newly arrived in Germany, who want to interact and be creative.

An artist, a graphic designer, a stage designer and many others accompany the participants. Together posters, program bulletins, costumes and artwork for the stage will be developed, thus supporting the Theater project Arche 2.2.

للمهاجرات الجدد الى فيزيادن، اللواتي يرغبن في تبادل المعلومات و الفن .

بمرافقة أخصائيون في الفن و التصميم و العمل المسرحي يتم تصميم وضع لافتات، دفاتر برامج، قطع ملابس و اعمال فنية لخشبة المسرح وهكذا ستشاركن في دعم العمل المسرحي (سفينة نوح 2.2)

Gefördert durch/supported by:

Hessisches Ministerium für Soziales und Integration | Landeshauptstadt Wiesbaden | Amt für Zuwanderung und Integration

Anmeldung / Registration

: التسجيل

Katholische Erwachsenenbildung Wiesbaden
Friedrichstraße 26-28, 65185 Wiesbaden
Telefon: 0611 - 174 120, Fax: 0611 - 174 103
E-Mail: keb.wiesbaden@bistumlimburg.de

Träger und Ansprechpartner / Supporter and Contact Person /

. المسؤولون عن تنفيذ المشروع .

Katholische Erwachsenenbildung
Wiesbaden-Untertaununs und Rheingau
Dr. Simone Husemann
Friedrichstraße 26 - 28, 65185 Wiesbaden
Telefon: 0611 - 174 124
Fax: 0611 - 174 103
E-Mail: keb.wiesbaden@bistumlimburg.de
Web: www.keb-wiesbaden.de

Pfarrei Sankt Bonifatius
Heiko Litz, Gemeindeferent
Luisenstraße 27, 65185 Wiesbaden
Telefon 0611 - 450 512 0
E-Mail: h.litz@bonifatius-wiesbaden.de
Web: www.bonifatius-wiesbaden.de

Evangelisches Dekanat Wiesbaden
Haus an der Marktkirche
Schlossplatz 4, 65183 Wiesbaden

Dr. Ruth Huppert,
Leiterin Evangelische Stadtakademie Wiesbaden
Telefon 0611 - 734 242 32
Fax: 0611 - 734 242 92
E-Mail ruth.huppert.fp.wi@ekhn-net.de,
Web: www.dekanat-wiesbaden.de

Pfr. Andreas Günther, Pfarramt Ökumene
Telefon: 06 11 - 734 242 33
Fax: 06 11 - 734 242 92
E-Mail: andreas.guenther.fp.wi@ekhn-net.de

Fotos: Michael Kretzer



Katholische Pfarrei St. Bonifatius
WIESBADEN

